

### ATTENTION

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.  
Contact the Church Office for more info:  
626-449-1523



### ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ  
Թերթիկին ծախսերու համար

### FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor  
the fellowship hour with donation of cookies for  
happy or otherwise solemn occasions.  
Please contact the Church Office.



### OUR CHURCH OFFICE HOURS

Tues. - Sat. 9am - 5pm

Office Hours

Visit our website and follow us on Facebook  
st. gregory pasadena  
[www.pasadenaarmenianchurch.com](http://www.pasadenaarmenianchurch.com)

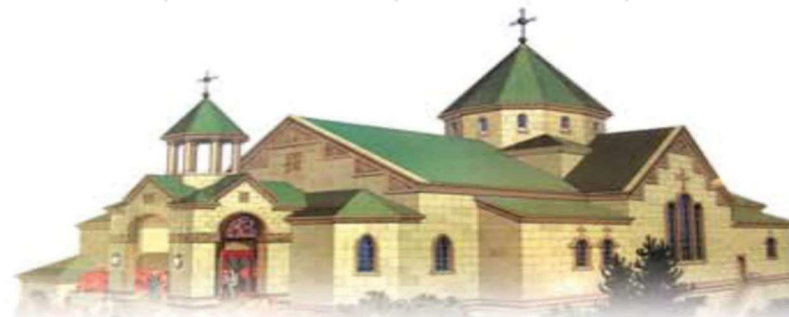


### HALL RENTALS

Rent Our “Geragos” and “Yegavian” Halls for  
weddings, baptisms, birthdays, anniversaries,  
memorial luncheons and other occasions

Եկեղեցւոյ “Կիրակոս” եւ “Եկաւեան” Սրահները  
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն  
Հարսանիքներ, կնուսքներ,  
տարեդարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730  
Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել  
Վահէ Չարխրթեանին՝ 562-715-8730



*St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church*  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի  
*Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ*

**Sunday, April 14, 2024**

Divine Liturgy  
10:30 a.m.

**Կիրակի, Ապրիլ 14, 2024**

Սուրբ Պատարագ  
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div., Parish Priest  
Տ. Սարգիս Ա. Քնյ. Փեթոյեան, Հոգևոր Հովիւ



*Please join us for fellowship following the service*

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107  
Tel: (626) 449-1523 Website: [www.pasadenaarmenianchurch.com](http://www.pasadenaarmenianchurch.com)  
E-Mail: [churchoffice@saintgregoryarmenianchurch.com](mailto:churchoffice@saintgregoryarmenianchurch.com)

# ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

<b>Parish Council:</b>	Asbed Tatoulian:	(818) 923-1113
<b>Ladies Society:</b>	Hilda Gourdikian:	(626) 695-9899
<b>Ladies Society:</b>	Annette Kosker:	(818) 415-3730
<b>Men's Forum:</b>	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
<b>Youth Ministry:</b>	Victoria Amran:	(818) 434-1052
<b>Choir Director:</b>	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
<b>Hovsepien School Office:</b>	Varteni Bardakjian:	(626)-578-1343
<b>Hovsepien School Chair:</b>	Artineh Havan:	(917) 861-0432
<b>Saturday School:</b>	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
<b>Sunday School:</b>	Jill Panossian:	(310) 283-8553
<b>Director of Fellowship Ministry:</b>	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730



## AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

<b>Stained Glass Window: near balcony steps</b>	\$5,000
<b>Small Chandelier</b>	\$5,000
<b>Narthex Doors (main/inside)</b>	\$15,000
<b>Church Elevator</b>	\$25,000



Did you know that our parish has a monthly **E-Newsletter**?

Keep up to date with news articles, upcoming events, videos and much more.

We would be delighted to add you to our subscribers' list.

**Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730**



**HYE CAMP**

**2024**

Counselor and Staff Registration Already Open!

Week 1: July 14 - 20  
Week 2: July 21 - 27  
Week 3: July 28 - Aug. 3  
Week 4: Aug 4 - 10

**CAMPER REGISTRATION OPENS APRIL 1ST 10AM**

[hyecamp.com](http://hyecamp.com)

## UPCOMING FEAST DAYS



- ❖ Feast of the Ascension ----- Thursday, May 9
- ❖ Pentecost ----- Sunday, May 19
- ❖ Feast of Holy Etchmiadzin ----- Sunday, June 2
- ❖ Feast of the Transfiguration ----- Sunday, July 7
- ❖ Feast of the Assumption of St. Mary ----- Sunday, August 18
- ❖ Feast of the Exaltation of the Holy Cross ----- Sunday, September 15
- ❖ Feast of St. Kevork ----- Saturday, September 28
- ❖ Feast of the Holy Cross of Varak ----- Sunday, September 29
- ❖ Sts. Thaddeus & Bartholomew ----- Saturday, November 30
- ❖ Feast of St. James ----- Saturday, December 14
- ❖ St. Stephen the Protomartyr ----- Tuesday, December 24
- ❖ Sts. Peter & Paul ----- Thursday, December 26
- ❖ Sts. James & John ----- Saturday, December 28

## ՏԱՐՈՒՅՑ ՏՕՆԵՐ



- ❖ Համբարձում ----- Հինգշաբթի, 9 Մայիս
- ❖ Հոգեգալուստ ----- Կիրակի, 19 Մայիս
- ❖ Տօն Սբ. Էջմիածնի ----- Կիրակի, 2 Յունիս
- ❖ Պայծառակերպույթին – Վարդավառ ----- Կիրակի, 7 Յուլիս
- ❖ Վերափոխում ----- Կիրակի, 18 Օգոստոս
- ❖ Խաչվերաց ----- Կիրակի, 15 Սեպտ.
- ❖ Սբ. Գեորգ ----- Ծաբաթ, 28 Սեպտ.
- ❖ Վարազայ Ս. Խաչ ----- Կիրակի, 29 Սեպտ.
- ❖ Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս ----- Ծաբաթ, 30 Նոյեմբեր
- ❖ Սբ. Յակոբ ----- Ծաբաթ, 14 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Ստեփանոս ----- Երեքշաբթի, 24 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Պետրոս եւ Սբ. Պօղոս ----- Հինգշաբթի, 26 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Յակոբոս եւ Սբ. Յովհաննէս ----- Ծաբաթ, 28 Դեկտ.

### REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:  
 Հետաքրքրուողներին կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիւմեանին՝  
 Երգչախումբի ղեկավարին



**Love to Sing?**  
**Interested in joining our Church Choir?**  
**Please see or contact our Choir Director**  
 Barthev Gulumian: 818-621-2788



**Կը խնդրուի անջատել ձեր  
 բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**  
**KINDLY REMEMBER TO TURN OFF**  
**YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH**

### Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներին կը խնդրուի իրենց  
 խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէտօր, որպէսզի  
 կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:



### REQUIEM SERVICES

Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon  
 on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

### REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL



**See omissions or have bulletin corrections to submit?**

Kindly contact St. Gregory Church Office to remind us of any  
 corrections or omissions found in this bulleting (*tertig*). Thank you.



## GOSPEL READINGS

### Mark 3:6-12

Then the Pharisees went out and immediately plotted with the Herodians against Him, how they might destroy Him. But Jesus withdrew with His disciples to the sea. And a great multitude from Galilee followed Him, and from Judea and Jerusalem and Idumea and beyond the Jordan; and those from Tyre and Sidon, a great multitude, when they heard how many things He was doing, came to Him. So He told His disciples that a small boat should be kept ready for Him because of the multitude, lest they should crush Him. For He healed many, so that as many as had afflictions pressed about Him to touch Him. And the unclean spirits, whenever they saw Him, fell down before Him and cried out, saying, "You are the Son of God." But He sternly warned them that they should not make Him known.



### Աւետարան որ ըստ Մարկոսի (3:6-12)

Փարիսեցիները՝ իսկոյն դուրս ելլելով Յերովդէսեաններուն հետ՝ խորհրդակցեցան անոր դէմ, թէ ի՞նչպէս կորսնցնեն զայն: Յիսուս իր աշակերտներուն հետ մեկնեցաւ ծովեզերքը, ու մեծ բազմութիւն մը հետեւեցաւ անոր՝ Գալիլեայէն եւ Յրեաստանէն, Երուսաղէմէն, Եդովմէն ու Յորդանանի միւս կողմէն. նաեւ անոնք՝ որ Տիւրոսի եւ Սիդոնի շրջակայ տեղերէն էին, մեծ բազմութեամբ, երբ լսեցին ինչ որ կ'ընէր՝ եկան իրեն: Յիսուս ըսաւ իր աշակերտներուն որ նաակ մը տրամադրուի իրեն՝ բազմութեան պատճառով, որպէսզի չսեղմեն զինք: Որովհետեւ բուժեց շատերը, այնպէս որ տանջանք ունեցողներ կը խռնուէին շուրջը՝ որպէսզի դպչին իրեն: Երբ անմաքուր ոգիները տեսնէին զինք, կ'իյնային իր առջեւ ու կ'աղաղակէին. «Դո՛ւն ես Աստուծոյ Որդին»: Իսկ ինք սաստիկ կը հրահանգէր անոնց՝ որ չյայտնեն զինք:

# Vacation Bible School

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PASADENA



**Date: June 24th to June 28th, 2024**

**Time: 9am to 1:30pm**

**Bible Study, Music, Dance, Cooking, Arts  
& Crafts and Games**

**Theme: Celebrate the good news**

**Jesus gives us the most amazing reason to party. That's why  
we believe the Gospel of Jesus is the best news ever**

**Student Registration forms are available from  
Day School Office and Church Lobby.**

**Registration fee \$35 and after May 31st, fee is \$50.**

**For more information, contact Ms. Aghavnie at (626) 807-7305  
email: Stgregoryvacationbibleschool@gmail.com**

**Donations and sponsors are welcome!**



**St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum**  
(Ladies & Families Always Welcome)  
DISTINGUISHED SPEAKER SERIES

**Thursday, May 23, 2024 – 6:30 P.M.**

**Guest Speaker: Kathryn Barger – 5th District Supervisor L.A. County**



Supervisor Barger serves L.A. County's 5th District the largest which includes 20 cities and 83 unincorporated areas of the SFV, SGV, Crescenta, Santa Clarita....

**TOPICS OF DISCUSSION FOLLOWED BY Q & A**

- \* Repeat offenders conducting most of crime with no consequence or deterrence. How keep family safe?
- \* Organized home burglaries plaguing our communities. How advise to keep homes safe?
- \* How to save small business & middle class who are not receiving free subsidies & keeping them afloat
- \* Child education in public schools and parents concerns. Armenian Schools enrollment rates skyrocketing as parents exit public schools

\* The collapse of the insurance market in L.A. and CA with major carriers leaving CA and rates rising 300%+. Also, Landlord vs. Squatter rights in the taking of property.

\*\*\* *The Supervisor's close working relationship with the Armenian Community of L.A.*

\*\* **Supervisor Barger's Plan and Efforts in Helping Solve These Multiple Crises....**

At St. Gregory the Illuminator Church "Geragos Hall" 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena 91107

**RSVP'S Are A Must** As Dinner Will Be Served Church Donation \$30

To pay via Credit Card, PayPal, GPay or AppleCash <https://donorbox.org/st-gregory-men-s-forum>

Contact: Church Office: 626-449-1523 -- Hilda Gourdikian: 626-695-9899

*Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above.*

**1 Peter 2:1-10**

Therefore, laying aside all malice, all deceit, hypocrisy, envy, and all evil speaking, as newborn babes, desire the pure milk of the word, that you may grow hereby, if indeed you have tasted that the Lord is gracious. Coming to Him as to a living stone, rejected indeed by men, but chosen by God and precious, you also, as living stones, are being built up a spiritual house, a holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ. Therefore it is also contained in the Scripture, "Behold, I lay in Zion A chief cornerstone, elect, precious, And he who believes on Him will by no means be put to shame." Therefore, to you who believe, He is precious; but to those who are disobedient, "The stone which the builders rejected Has become the chief cornerstone," and "A stone of stumbling And a rock of offense." They stumble, being disobedient to the word, to which they also were appointed. But you are a chosen generation, a royal priesthood, a holy nation, His own special people, that you may proclaim the praises of Him who called you out of darkness into His marvelous light; who once were not a people but are now the people of God, who had not obtained mercy but now have obtained mercy.

**Պետրոս Առաքելալի Ա Թողթը 2:1-10**

Ուրեմն, թօթափելով ամէն չարամտութիւն եւ ամէն նենգութիւն, կեղծաւորութիւնները, նախանձներն ու բոլոր բամբասանքները, նորածին երախաներու պէս տեսչացէ՛ք Աստուծոյ խօսքին անխարդախ կաթին, որպէսզի աճիք անով (մինչեւ փրկութիւնը), եթէ համոտեսա՞ծ էք Տէրոջ քաղցր ըլլալը: Մօտեցէ՛ք անոր՝ ապրող քարին, որ արդարեւ մարդոցմէ մերժուած է, բայց Աստուծմէ ընտրուած ու պատուական է: Դո՛ւք ալ՝ ապրող քարերու պէս՝ կը շինուիք իբր հոգեւոր տաճար մը, սուրբ քահանայութիւն մը, որպէսզի մատուցանէք հոգեւոր զոհեր, Աստուծոյ ընդունելի՝ Յիսուս Քրիստոսի միջոցով: Որովհետեւ Գիրքին մէջ ալ կայ. «Ահա՛ Սիոնի մէջ կը դնեմ ծայրագոյն անկիւնաքար մը, ընտիր ու պատուական, եւ ո՛վ որ հաւատայ անոր՝ բնա՛ւ ամօթահար պիտի չըլլայ»: Ուրեմն ձեզի՛ որ կը հաւատաք՝ պատուական է ան, իսկ անհնազանդներուն համար՝ «այն քարը՝ որ կառուցանողները մերժեցին, անիկա՛ եղաւ անկիւնաքարը, ու սայթաքումի քար եւ գայթակղութեան ժայռ» անոնց՝ որ խօսքին անհնազանդ ըլլալով կը գայթին, որուն համար ալ որոշուած էին: Բայց դուք ընտրուած ցեղ մըն էք, թագաւորական քահանայութիւն մը, սուրբ ազգ մը, սեփական ժողովուրդ մը, որպէսզի հոչակէք առաքիւնութիւնները անոր՝ որ կանչեց ձեզ խաւարէն իր սքանչելի լոյսին: Ժամանակին ժողովուրդ չէիք, բայց հիմա Աստուծոյ ժողովուրդն էք. առանց ողորմութեան էիք, բայց հիմա ողորմութիւն գտաք:



**ՍՐԲՈՑ ԵՎ ՀԱՆՏԱԿԱՑ  
ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ ԶՅՆՈՒԱԾ**

Ս. Պատարագ եւ Բարեխօսութեան Կարգ  
Ս. Ղեւոնդեանց Մայր Տաճար

Պատարագիչ և Քարոզիչ՝  
Թեմակալ Առաջնորդ  
Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան

Մեր կոչն է հաւատացեալ մեր ժողովուրդին՝  
միատեղ աղօթքով յարգել յիշատակը Հայոց  
Տեղասպանութեան նահատակ սուրբերուն:

**ՉՈՐԵՔՆԱՐԹԻ, ԱՊՐԻԼ 24, ԵՐ. 6:00**

Ար. Ղեւոնդեանց Մայր Տաճար

3325 N Glenoaks blvd, Burbank CA, 91504 818-558-7474

**April 24th Divine Liturgy in Commemoration  
of the Holy Martyrs of the Armenian Genocide**

On Wednesday, April 24, 2024, at 6 p.m. in commemoration of the Holy Martyrs of the Armenian Genocide, the Divine Liturgy will be celebrated at St. Leon (Ghevontians) Armenian Cathedral.

The celebrant and homilist will be His Eminence Archbishop Hovnan Derderian, Primate of the Western Diocese of the Armenian Church of North America.

We invite the faithful to attend the celebration of the Divine Liturgy and pay homage to our martyred saints.



ACYO-WD Central Council presents

# SPORTS WEEKEND T-SHIRT CONTEST

*Want to show off your artistic abilities?*

Submit a design for our Sports Weekend t-shirts surrounding this year's theme of "Armenian Culture & Faith" (ex: Armenian taraz patterns).

**PRIZE FOR WINNER**

FREE Custom Sports Weekend T-shirt with the winner's last name printed on the back.

Submit your designs by  
**APRIL 1ST, 2024**

To enter in the contest, fill out the Google Form, along with our Sports Weekend questionnaire.

The link can be found on:  
LINKTREE ACYO\_WD  
WEBSITE www.acyowd.com

@acyo\_westerndiocese



ACYO-WD Central Council Presents

# SAVE THE DATES

**SPORTS WEEKEND: MAY 24-26**  
MEMORIAL DAY WEEKEND EVERY YEAR

**SENIOR RETREAT: OCT 11-13**  
COLUMBUS DAY WEEKEND EVERY YEAR

**2025 CONVENTION: JAN 17-19**  
MLK WEEKEND EVERY YEAR

@acyo\_westerndiocese



## ST. NERSESS ARMENIAN SEMINARY

Ս. ՆԵՐՏԷՍ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

*Preparing Leaders for Service in the Armenian Church Since 1961*

# 2024 SUMMER CONFERENCES



◆ **DEACONS' TRAINING PROGRAM**  
Friday, June 28 to Sunday, July 7

◆ **HIGH SCHOOL SUMMER CONFERENCE**  
Saturday, July 20 to Sunday, July 28

◆ **YN. DIANE CHEVIAN MEMORIAL YOUTH CHOIR WORKSHOP**  
Wednesday, August 7 to Sunday, August 11

Register online at <https://stnersess.edu>

486 Bedford Road • Armonk, NY 10504  
914-273-0200 • Fax 914-273-0210 • [www.stnersess.edu](http://www.stnersess.edu) • [info@stnersess.edu](mailto:info@stnersess.edu)

## Reflections from St. Gregory Church Archives Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցւոյ Անցեալի Յուշերէն



**1983**

### St. Gregory Parish Council Members' Swearing In Ceremony

#### Notable World Events – 1983

**January 3:** Kīlauea, one of Hawaii's active volcanoes erupts. It continues erupting until 2018 making it the longest observed eruption since records began.

**February 24:** The Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians, created by US Congress, declares that the Internment of Japanese Americans during the Second World War was unjust. It is recommended that the detainees receive \$20,000 compensation.

**April 21:** Great Britain introduces the pound coin as phasing out of £1 bank notes begins.



- In memory of **Andy Meymarian** 20<sup>th</sup> year of passing, **Charles & Pauline Karnigian Garabed & Biazar Meymarian**, as well as all deceased family members, requested by Joan, Kathy and Sharon Meymarian, Albert, Lisa, Debbie Meymarian, Andrea, Samantha, Micah Ohanian, Jennifer Lewis and Vartan Arakelian

- In memory of **Dickran Kachiguian** 3<sup>rd</sup> year of passing, requested by Haig Kachiguian, and family, Yeprem Kachiguian and family, Kevork Kachiguian and family, Sarkis Kachiguian and family

- **Անտի Մեյմարեանի** մահուան 20-րդ տարելիցին առիթով, **Չարլզ եւ Փոլին Գարնիկեանի, Կարապետ եւ Պաշտա Մեյմարեանի**, եւ իրանց ընտանիքի անդամները, խնդրողներն են Շոն, Գաթի, եւ Շերըն Մեյմարեան, Ալպերթ, Լիսա, Տեպի Մեյմարիան, Անտրէա, Սամանթա, Միքա Օհանեան, Ճենիֆէր Լուիս, եւ վարդան Արաքելեան.

- **Տիգրան Քաջիկեանի** մահուան 3-րդ Տարելիցին առիթով, խնդրողներն են Հայկ Քաջիկեան եւ ընտանիք, Եփրեմ Քաջիկեան եւ ընտանիք, Գետրոգ Քաջիկեան եւ ընտանիք, Սարգիս Քաջիկեան եւ ընտանիք.

Ողբացեալ **ԳՐԻԳՈՐ ԶԻՒՐԵՃԵԱՆԻ** մահուան 4րդ Տարելիցին առիթով հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն . -

- Տիկ. Մայտա Զիւրեճեան եւ զաւակները Ռաֆֆի եւ Լորի Զէլէշեաններ Mayda Kuredjian & Children Raffi & Lori Kelechian
- Տէր եւ Տիկ. Սարո եւ Գիւտա Յարթունեան եւ զաւակները Լայրի,Լանոր եւ Արամ , թոռները Անի եւ Ազատ Saro & Hilda , Nairi, Nanor Aram and grandchildren Ani & Azad
- Տէր եւ Տիկ. Արսէն եւ Մարինա Սարաֆեան եւ դուստրը Փերլա Arsen & Marina and their daughter Perla
- Տէր եւ Տիկ. Մըսէն եւ Շուշան Զէլէշեան Armen & Shoushan Keleshian
- Տէր եւ Տիկ. Արա եւ Սոնա Պապայեան Ara & Sona Babaian



Today's Alter Flowers are Donated By Mrs. Mayda Kurejian and Family



**ԹԵՔԵԱՆ Մշակութային Միութեան Փասատիւա Կլենտլլ Մասնաճիւղի Վարչութիւնը հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրէ Բարերաներ Վահան եւ Լարդուհի Պէշկէօթիւրեաններու**



Ինչպէս նաեւ մահացած վարչականներու հոգիներուն համար :

Փայլակ եւ Մարի Ահարոնեան, Արա Ահարոնեան, Անդրանիկ Աֆարեան, Մարո Աճեմեան, Երուանդ Պապայեան, Գրիգոր Կանիմեան, Սիլվա Զիւրէլեան, Աւետիս Մանուկեան, Ճանիկ եւ Ճինա Միսիրեան, Չոհրապ Սվաճեան, Յովհաննէս եւ Պերճուհի Երկանեան, Երուանդ Եթենկեան, Գարեգին Մելիտոնեան, Յովիկ Եղկաթեան

